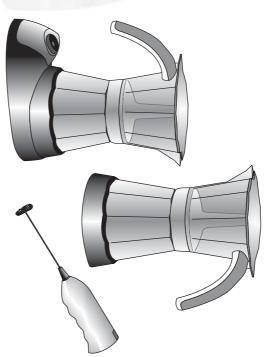
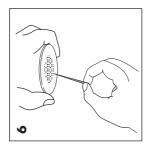
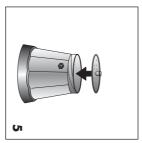
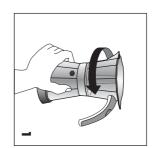
Istruzioni per l'uso Operating instructions Mode d'emploi Sustrucciones para el uso Instrucciones fara el uso



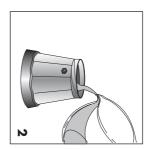


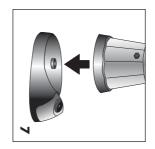


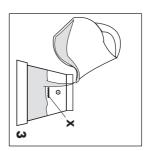




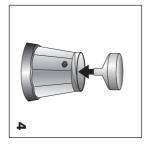


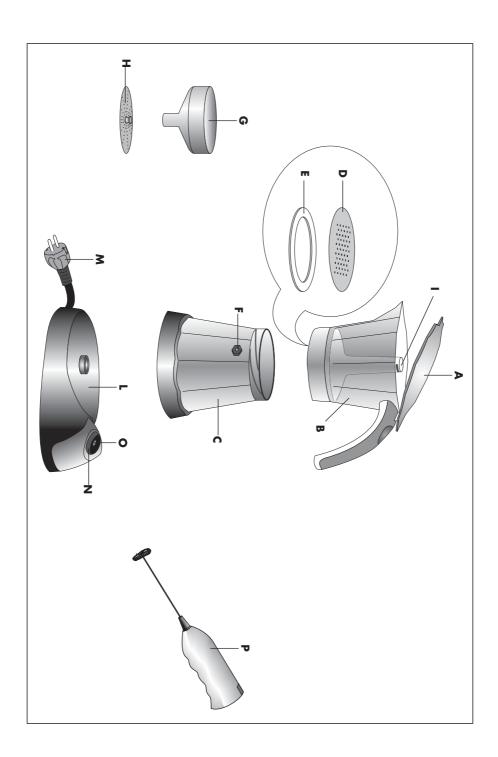












#### *Italiano*

Leggere con attenzione questo libretto istruzioni prima di installare ed usare l'apparecchio. Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.

## Descrizione dell'apparecchio

La seguente terminologia sarà continuamente usata nelle pagine successive.

# Caffettiera (descrizione valida per entrambe le caffettiere incluse)

- A. Coperchio raccoglitore
- B. Raccoglitore
- Caldaia
   Filtro a disco
- . Guarnizione
- Valvola di sicurezza
- Filtro a imbuto
- Disco adattatore per metà caffettiera
- Colonnina

#### Base universale

fettiere)

Base di appoggio (da utilizzare con entrambe le caf-

- M. Cavo di alimentazione
- Interruttore acceso/spento
- O. Lampada spia
- Cappuccinatore

### Hwertenze di sicurezza

- Questa macchina é costruita per "fare il caffé". Non utilizzare mai altri estratti, polveri di cacao, camomille, altri infusi o solubili: potrebbero otturare i fori del filtro.
- Durante la pulizia, non immergere mai la base di appoggio e la caldaia nell'acqua: é un apparecchio elettrico.
- Fare attenzione a non scottarvi con getti d'acqua o
- di vapore o con un uso improprio della stessa.
  Durante l'uso non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Utilizzare i tasti o manici.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Quest'apparecchio deve essere implegato solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- La caffettiera deve essere fatta funzionare esclusivamente collegata alla rete elettrica e non deve essere mai fatta funzionare su fornelli o piani di cottura

accesi.

- Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
- Non permettere mai che l'apparecchio sia usato senza sorveglianza da bambini o da incapaci.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per eventuali riparazioni, rivolgersi solamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Il cavo d'alimentazione di quest'apparecchio non deve essere mai sostituito dall'utente in quanto la sostituzione richiede l'impiego d'utensili speciali. In caso di danneggiamento del cavo, o per la sua sostituzione, rivolgersi esclusivamente ad un Centro d'Assistenza autorizzato dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.

# Inoltre, per il cappuccinatore, tenere presente quanto segue:

- L'apparecchio funziona con 2 batteria da 1,5V tipo "AA". Nell'utilizzo delle batterie, tenere presenti le seguenti
- precauzioni:

  se l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per lunghi periodi, estrarre le batterie dall'apparecchio:

- quando le batterie sono scariche, fare attenzione a gettarle sugli appositi raccoglitori;
- non gettare le batterie sul fuoco.
- Tenere saldamente in mano l'apparecchio durante il funzionamento.
- Mantenere il corpo motore sempre asciutto. Non immergerlo mai in acqua o in altri liquidi. Non lavare in lavastoviglie.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno e riporlo in luogo asciutto. Ad eccezione del test iniziale indicato nelle istruzioni, utilizzare sempre l'apparecchio con il frustino completamente immerso nel liquido.
- Fare attenzione nell'utilizzo dell'apparecchio con liquidi caldi.

#### Installazione

- Posizionare l'apparecchio sopra un piano di lavoro lontano da rubinetti dell'acqua e lavelli.
- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente avente una portata minima di 6 A e dotata d'efficiente messa a terra. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali incidenti causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con altra di tipo adatto, da personale qualificato.

### Come preparare il caffè

- 1) Assicurarsi che la caffettiera sia fredda e svitarla tenendo la caldaia con una mano e con l'altra ruotare il raccoglitore in senso antiorario (fig. 1).
- 2) Togliere il filtro a imbuto e, se si desidera preparare l'intera caffettiera, riempire la caldaia con acqua fresca fino a raggiungere la valvola di sicurezza (visibile all'interno della caldaia) senza superarla (fig. 2). Se, invece, si desidera preparare metà caffettiera, riempire di acqua la caldaia fino al segno circolare sotto la valvola di sicurezza (fig. 3 X).

CONSIGLIO: si consiglia di utilizzare acqua fresca e leggera. Le acque salmastre o ricche di calcare affievoliscono il sapore.

IMPORTANTE: non utilizzare la macchina da caffè senza acqua nella caldaia oppure con acqua calda per fare più in fretta.

Inserire il filtro ad imbuto nella caldaía (fig. 4). Se si desidera preparare metà caffettiera, inserire anche il disco adattatore (H) nel filtro ad imbuto (fig. 5). Riempire il filtro ad imbuto di caffè macinato senza pressarlo (fig. 6). Riempirlo un po' alla volta per evi-

4

- tare che il caffè macinato trabocchi.

  5) Distribuire uniformemente il caffè macinato e togliere l'eventuale eccedenza di caffè dal bordo del filtro.

  IMPORTANTE: Utilizzare caffè macinato di buona qua-
- lità, di macinatura media e confezionato per moka.

  6) Avvitare la caffettiera con decisione, ma senza esagerare, tenendo la caldaia con una mano e con l'al-

tra ruotare il raccoglitore in senso orario evitando di fare leva sul manico. Appendiare la coffettiora sulla base (fia 7)

- Appoggiare la caffettiera sulla base (fig. 7).
   Chiudere il coperchio.
- Premere l'interruttore acceso/spento (fig. 8). La lampada spia indica che la caffettiera è in funzione.
- 9) Il caffé inizierà a fuoriuscire dopo qualche minuto.
  10) Quando l'infusione è completata, rimescolare il caffè prima di servirlo per uniformare la corposità.
  Se si prepara solo metà caffettiera, è consigliabile lasciare appoggiata la moka sulla base per circa 5 minuti dopo la fine dell' infusione perché raggiunga
- la temperatura offimale.

  11) Una volta terminata l'infusione, inizia la funzione keep warm (mantenimento della temperatura) e la caffettiera continua a riscaldare il caffè per circa mezzora. Solo dopo che è trascorso questo tempo, la caffettiera si spegne automaticamente.

IMPORTANTE: la prima volta che si usa la caffettiera, è necessario lavare tutti gli accessori ed i circuiti interni solo con acqua calda e fare alcuni caffè a perdere.

#### Tunzione keep warm (mantenimento della emberatura)

Grazie al dispositivo keep warm, il caffè può essere bevuto caldo alla giusta temperatura fino a mezzora dopo l'accensione della macchina.

Questo dispositivo è automaticamente disabilitato, quando si toglie la caffettiera dalla base di appoggio appena è terminata l'infusione.

Se la caffettiera è appoggiata sulla base con ancora del caffè nel raccoglitore, si può ancora mantenerlo in caldo per un'altra mezzora premendo l'interruttore acceso/spento.

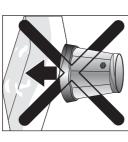
In ogni caso terminata l'infusione, si può spegnere immediatamente la caffettiera, premendo l'interruttore acceso/spento.

### Pulizia e manutenzione

- Prima di procedere alle operazioni di pulizia, attendere che la caffettiera sia ben raffreddata dopo l'uso.
- Periodicamente pulire l'interno della colonnina.
- Controllate periodicamente l'imbuto e la guarnizione: quando rilevano segni di usura o deterioramento devono essere sostituiti. Utilizzate solo ricambi originali.
- Di tanto in tanto, controllare che i forellini del filtro a disco non siano ostruiti altrimenti pulirii con l'aiuto di uno spillo (fig. 9).
- Non lavare la caffettiera in lavastoviglie.
- Per la pulizia della caldaia e della base di appoggio, non usare solventi o detergenti abrasivi. È sufficiente pulirle con una spugna, facendo attenzione che l'acqua non bagni le parti

Non risciacquare mai la caldaia sotto il rubinetto e non immergere mai nell'acqua.





## Problemi di funzionamento

PROBLEMA	CAUSE PROBABILI	SOLUZIONE
Il caffè non esce	Mancanza acqua in caldaia	Riempire la caldaia con acqua fresca
II caffè impiega molto tempo prima di fuoriuscire	II caffè utilizzato non è del tipo giusto	Utilizzare caffè macinato espressamente per moka
	Il filtro a disco è ostruito	Pulire il filtro a disco come indicato nel paragrafo "Pulizia e manutenzione"
	Il caffè è stato pressato	Non pressare il caffè maci- nato
ll caffè esce dai bordi della caldaia	Il filtro a disco è ostruito	Pulire il filtro a disco come indicato nel paragrafo "Pulizia e manutenzione"
	La guarnizione è bruciata o lacerata	Sostituire la guarnizione.

## Cappuccinatore - Istruzioni per l'uso

# Pulire accuratamente l'apparecchio prima del primo

#### Attivare le batterie

- Esercitare una leggera pressione verso l'esterno in modo da far slittare il coperchio nero (pulsante ON/OFF) fino ad aprirlo e rimuovere il coperchio stes-
- Inserire le batterie facendo attenzione alle indicazio ni riportate all'interno del vano batterie stesso.
- derio facendolo scorrere fino a bioccarlo. Riposizionare il coperchio del vano batterie e chiu-
- Premere brevemente il pulsante ON/OFF e osservare funzionino in maniera corretta. operatività del frustino per assicurarsi che le batterie

### Funzionamento dell'apparecchio

- L'apparecchio può essere utilizzato per montare il latte per il cappuccino.
- Riempire per 1/3 un recipiente di latte.
- Per 15-20 secondi, muovere l'apparecchio lenta-Impugnare l'apparecchio, immergere il frustino nel liquido e premere il pulsante ON/OFF per iniziare la mente su e giù sempre mantenendo il frustino immerlavorazione.
- Quando il latte è stato lavorato a sufficienza, spe gnere l'apparecchio rilasciando il pulsante ON/OFF poi estrario.

#### Consigli:

peratura inferiore o uguale a 60°C; non utilizzare latte Per ottenere buoni risultati, utilizzare latte ad una tembollito.

diversi a seconda della freschezza, della pastorizzazio-E possibile utilizzare ogni tipo di latte: fresco, pastorizzato, intero o scremato. I risultati però possono essere

#### Manutenzione e pulizia

- Non immergere l'impugnatura (corpo motore) in acqua e non lavario in lavastoviglie.
- È preferibile pulire l'apparecchio immediatamente dopo l'uso.
- Pulizia del frustino: Dopo l'utilizzo con liquidi freddi, il qua corrente. Residui persistenti, possono essere rimossi immergendo solo frustino in acqua calda e frustino puó essere lavato risciacquandolo sotto l'acfacendo funzionare brevemente l'apparecchio.
- corrente può causare spruzzi. Nota: far funzionare l'apparecchio sotto l'acqua
- Pulizia del'impugnatura (corpo motore): pulire il del detergente neutro. corpo motore con un panno umido e, se necessario
- promettendo così il funzionamento. no, potrebbero disallinearsi il frustino e lo stelo comdovesse riporre l'apparecchio appoggiato al frusti-Riporre l'apparecchio in posizione orizzontale. Se si